

УДК 81'04-06

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТОСФЕРЫ LAND В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВО-КУЛЬТУРЕ

Сухова Е.А.

ФГОУ ВПО «Волгоградский государственный аграрный университет» Волгоград, Россия (400002, г. Волгоград, проспект Университетский, 26), e-mail: elenasukhovavolgau@mail.ru

Статья посвящена исследованию проблем, связанных с бытованием лингвистических знаков, когнитивно освоенных Человеком говорящим и возведенных в ранг концептов, жизненно важных для его существования. Объектом исследования избрана концептосфера LAND, которая является одной из ключевых ментальных сущностей для англоязычного этноса; предметом изучения избраны лингвистические знаки (номинации) пространственных представлений англоязычного этноса. Единицей исследования признаются текстовые фрагменты актуализации разнообразных характеристик исследуемой концептосферы. Осуществлено комплексное лингвосемиотическое описание репрезентаций концептосферы Land в диахронии и синхронии: изучается история формирования пространственных представлений англосаксов; исследуется семантика и лингвосемиотика трех типов номинаций, репрезентирующих концептосферу LAND в трех тематических сферах – топографической, институциональной и агрикультурной; выстраивается типология номинаций-репрезентантов изучаемой концептосферы в исторической перспективе развития Великобритании от англосаксонского периода до периода пост-англосаксонского, вплоть до начала XX столетия; рассматриваются предметные, образные и ценностные характеристики концептосферы LAND в современной англоязычной лингвокультуре; исследуются способы синхронной вербализации элементов (субконцептов) и ключевого концепта Land в топографической, институциональной и агрикультурной зонах изучаемой концептосферы.

Ключевые слова: знак, концепт, концептосфера, лингвокультура, номинация, семантика, семиотика, этнос.

CONCEPT-SPHERE LAND REPRESENTATION WITHIN THE ENGLISH LINGUA-CULTURE

Sukhova E.A.

Volgograd State Agrarian University, Volgograd, Russia (400002, Volgograd, Universitetsky Ave., 26), e-mail: elenasukhovavolgau@mail.ru

The article investigates the problems associated with domestic use of linguistic signs, cognitive development by the speaking person, and raised to the rank of concepts that are vital to its existence. The object of study chosen is conceptosphere LAND, which makes one of the key mental entities for the English-speaking ethnic group; subject of study chosen are the linguistic signs (nominations) that are spatial representations of the English-speaking ethnic group. The unit of study is recognized as text fragments updating various characteristics of the concept-sphere study. A comprehensive description of the representations lingvosemioticheskoe kontceptosfery Land is carried out in diachronic and synchronic approaches; studied also are: the history of the formation of spatial representations of the Anglo-Saxons; semantics and lingua-semiotics of the three types of nominations that represent concept-sphere LAND in three thematic areas - topographic, institutional and agricultural; is being constructed the typology of nominations that represent the concept-sphere studied in historical perspective of the UK from the Anglo-Saxon period to the period of post-Anglo-Saxon, until the beginning of the twentieth century; the subject, the figurative and value characteristics of concept-sphere LAND in modern English linguistic culture are considered; explored are the ways of verbalization of synchronous elements (sub-concepts) and the key concept in the Land of topographic, institutional and in agricultural areas are studied.

Keywords: concept, concept-sphere, ethnos, lingua-culture, nomination, semantics, semiotics, sign.

Данная статья выполнена в русле работ, посвященных исследованию проблем, связанных с бытованием лингвистических знаков, когнитивно освоенных Человеком говорящим и возведенных в ранг концептов, жизненно важных для его существования.

Объектом избрана концептосфера LAND, которая является одной из ключевых ментальных сущностей для англоязычного этноса; предметом изучения избраны

лингвистические знаки (номинации) пространственных представлений англоязычного этноса. Единицей исследования признаются текстовые фрагменты актуализации разнообразных характеристик исследуемой концептосферы. Актуальность обращения к теме репрезентации концептосферы LAND в англоязычной лингвокультуре обусловлена устойчивым интересом исследователей к детализации глобальной концептосферы как результату когнитивного освоения человеком окружающего его мира и наделения элементов этого мира языковыми знаками.

Целью статьи является комплексное лингвосемиотическое описание репрезентаций концептосферы Land в диахронии и синхронии; в соответствии с поставленной целью мы решаем такие задачи, как изучение истории формирования пространственных представлений англосаксов; исследование семантики и лингвосемиотики трех типов номинаций, репрезентирующих концептосферу LAND в трех тематических сферах – топографической, институциональной и агрокультурной; выстраивание типологии номинаций-репрезентантов изучаемой концептосферы в исторической перспективе развития Великобритании от англосаксонского периода до периода пост-англосаксонского, вплоть до начала XX столетия; рассмотрение предметных, образных и ценностных характеристик концептосферы LAND в современной англоязычной лингвокультуре; описание способов синхронной вербализации элементов (субконцептов) и ключевого концепта Land в топографической, институциональной и агрокультурной зонах изучаемой концептосферы.

Материал исследования представлен 1) рядом пространственных номинаций, тематически связанных с основным именем концептосферы – Land, вербализованных в трех сферах – топографии, институциональности и агрокультуре; 2) контекстами вербализации концептосферы (более 3000 текстовых фрагментов); 3) единицами фразеологии (около 70 ед.) и паремиологического фонда английского языка (200 ед.).

Методы исследования. Для выявления предметных характеристик концептосферы применялись лингвокультурологический, компонентный, дефиниционный, интерпретативный анализ текстов вербализации имен концептосферы. Выявление образных и ценностных характеристик потребовало, помимо вышеуказанных, конструирование ассоциативного эксперимента, проведенного в виде опроса информантов, носителей британской лингвокультуры.

Результаты исследования.

Образование концептосферы LAND в англоязычной лингвокультуре берет истоки в англосаксонском периоде V–XII вв. – моменте в истории народа Британии, когда зарождались предпосылки к современной лингвокультурной репрезентации концепта «земля» и формировались представления англосаксов о пространстве. Первоначально земля

осознавалась как территория проживания, дарованная высшими силами; затем у этноса концепт «земля» был когнитивно освоен как источник выживания; с укреплением государственности представления о земле претерпели институционализацию и юридически закрепились как представления о земле-объекте собственности – коллективной и индивидуальной. Представления о концептосфере земли у англосаксов в течение истории этноса трансформировались из космологических в топографические, институциональные и агрикультурные, при этом репрезентация концептосферы в англосаксонской лингвокультуре осуществлялась при помощи таких номинаций обобщенной (широкой) семантики, как *land, earth, ground, soil, territory* и *terrain*.

Репрезентация концептосферы *LAND* в англосаксонской лингвокультуре сопровождалась ее обрастанием и языковой (лингвосемиотической) детализацией. Топографическое понятие границы было хорошо апробировано древними англосаксами при измерении земли во время присвоения ее в качестве собственности. Топография включалась в предметный компонент концептосферы *LAND* в виде территориальных номинаций, маркированных а) *лингвосемиотически*, как разнотипные знаки территорий, жилищ, располагавшихся на них и их частей; б) сугубо *ономастически*, как топографические названия мест проживания этноса. Топография Британских островов и мира вокруг них становилась все более детализированной в результате вояжей землемеров-путешественников, которые открывали для своих суверенов все более дальние уголки их владений.

В топографической зоне концептосферы *LAND*, сформировавшейся у англосаксов периода раннего Средневековья, обнаружена вполне структурированная система географических ориентаций, складывавшаяся из номинаций направления, местоположения, мер длины, ширины, количества, размеров, расстояний, действий по освоению территорий. Топографическая зона концептосферы *LAND* формировалась в тесной связи с процессом становления англосаксонской государственности; таким образом, формировалась *институциональная зона* концептосферы *LAND*, вербализованная значительным количеством институциональных номинаций.

Институциональный характер концептосферы *LAND* начинает проявляться в том, что земля закрепляется за родом и одним хозяином пожалованием короля; эту землю ее владелец не может передать другому лицу без королевского разрешения. Эксплуатация земель, дарованных королями, являлась основным источником доходов англосаксонской церкви периода раннего Средневековья, что лингвосемиотически актуализировано в таких номинациях, покрывающих концептосферу *Land*, как земля в собственности церкви в целом как института, земля в собственности монастырей, земля в собственности священников.

В центре лингвосемиотики субъектов права как объектов правоприменения сконцентрированы лингвистические знаки, выступающие в виде номинаций такого социально важного слоя англосаксонского общества, как крестьяне, способствовавшие тому, чтобы земля приносила прибыль и обеспечивала ее великородным владельцам богатый урожай, а леса, произрастающие на территории, могли служить как неиссякаемый источник провианта (грибы, ягоды, дичь) и средств лечения (лекарственные растения). Институциональный аспект концептосферы LAND также маркирован социальной оппозицией «иерархическое разделение на богатых / знатных и бедных / незнатных». Знатные англосаксы по мере разложения общины превращались в крупных землевладельцев, захватывали земли, скупали их за бесценок у крестьян и постепенно закрепощали их.

В институциональной семиотике концептосферы LAND рефлексирован также и гендерный аспект, касающийся женского сельскохозяйственного труда. Женщины в англосаксонском социуме трудились на земле наравне с мужчинами. Институциональная зона концептосферы LAND успешно актуализовалась с учетом важнейшей особенности объекта легисляции – собственно земли и всего того, что земля как объект институционализации предоставляла потребностям власть имущим и их подданным, получая вербализацию в виде агрикультурного компонента исследуемой концептосферы.

Нами выявлены агрикультурные номинации, которые в ней закрепились в англосаксонский и развились в постанглосаксонский периоды Британского этноса, такие как номинации полей, сопровождающимися позитивными дескриптивами, растений, культивируемых и потребляемых человеком – проса, пшеницы. В качестве центрального знака благополучия, даруемого землей как матерью-кормилицей человеку, зафиксирована обобщающая номинация «урожай». В понятийной зоне концептосферы LAND обнаружены номинации трудовой деятельности англосаксов – физические действия, тяжелый ручной труд в сельском хозяйстве, возведение строений сельхозназначения, конструирование и изготовление инструментов сельскохозяйственной деятельности, труда, работ по жилищу и примыкавшим к нему постройкам, работ на подворье, по возделыванию земельного надела. Расширение концептосферы LAND в сторону трудовой деятельности фиксируется появлением все более разнообразной системы номинаций агрикультурной тематики, таких как номинации обработки земельного надела, территории агрикультурной обработки; садового участка; пастбищ для выпаса скота; необработанной земли под вспашку.

Исследование способов вербализации концептосферы LAND в современной англоязычной лингвокультуре и актуализации ее конститутивных характеристик позволило выявить современное состояние вербальной (номинативной) зоны изучаемого феномена, определить и описать предметные, образные и ценностные параметры концептосферы

LAND. Достижению результатов способствовало применение исследовательского алгоритма, позволившего последовательно верифицировать данные, полученные в ходе исследования и состоявшего из семантического анализа дефиниций лексем, извлеченных из англоязычных и англо-русских переводных словарей и вербализующих способы характеристики современного предметного представления англоязычного этноса об исследуемой концептосфере; последовательной инвентаризации языковых средств опредмечивания действительности и описания соответствующих номинаций; ассоциативного эксперимента с гражданами Великобритании, носителями британского английского языка – информантами трех возрастных групп, трех групп профессий и трех образовательных уровней, проведенного в целях выявления образных и ценностных признаков концептосферы через рефлексии испытуемых по поводу их представлений о земле как ментальной сущности; обобщения и верификации результатов выявления образных и ценностных характеристик концептосферы, полученных в ходе анкетирования носителей английского языка и через анализ единиц образного и паремиологического фонда английского языка, ядерными элементами которых явились номинации, вербализующие смысловое содержание концептосферы.

Исследование выявило сбалансированность динамического процесса когнитивного освоения концептосферы LAND современными представителями лингвокультуры англоязычного британского этноса; во все периоды истории народа динамика такого освоения продолжает оставаться в границах лингвосемиотики. Было определено, что природа лингвистических знаков, сформировавшихся в смысловые (номинативные) кластеры в древние периоды развития англосаксонской лингвокультуры, осталась неизменной; изменялось только их фактическое наполнение, расширялось понятийное, образное и ценностное содержание, что и фиксируют синхронные слои лексикографии.

В центре структуры концептосферы располагается доминантный концепт LAND, являющийся ее ядром; периферию концептосферы составляют концепты *ground, country, earth, soil, territory, terrain, bottom*.

Номиантами концептосферы являются 10 лексико-семантических групп с разноплановыми смысловыми доминантами: земля как собственность; земля как материальный объект, вещество, используемое для аграрных целей; земля как институциональный (легислативный) объект; земля как геологическая структура (поверхность планеты земля); земля как территория размещения этноса, народа или нации; земля как метафора ощущения целостного; земля как частная собственность; земля как метонимия этноса, проживающего на ней; земля как метафора государственного устройства; земля как метафора сельскохозяйственной деятельности в целом, земледелие.

В концептосфере также широко представлены лексико-семантические группы

глаголов номинации действий, образованных от лексико-семантических вариантов существительного land по конверсии. Кроме того, предметные характеристики концептосферы поддерживаются разветвленной системой синонимии, семантической и словообразовательной деривации. Предметные характеристики концептосферы LAND располагаются в трех тематических зонах – топографической, институциональной и агрикультурной. Вербализация топографии концептосферы актуализируется через англоязычные номинации ландшафтной структуры местности, фиксирующие семиотические представления о топографии землеустройства с точки зрения социума, осваивающего земное пространство, свой хабитат; номинации типов резервуаров, горной территории, геологической активности земли, геологического и ландшафтного устройства побережья, пустынной местности земного ландшафта; обширную лингвосемиотическую топонимику, которая, в большинстве случаев, сформирована за счет гибридных инструментов словообразовательного характера, словообразовательных приемов стяжения и усечения. Вербализация топографии концептосферы осуществляется также посредством лингвистических топонимических знаков, номинирующих местоположение, качество объекта, а также знаков, рефлектирующих исторически маркированные события в прошлом страны.

Институциональные параметры предметной области исследуемой концептосферы располагаются в зонах рационального землепользования, сохранения баланса ее экологического состояния, соблюдения законодательства в области землепользования и обременения правом на собственность. Кроме того, в институциональной зоне концептосферы зафиксированы номинации, фиксирующие территориальную целостность государства и ее административных элементов. Экологически ориентированные номинации отражают семиозис процессов борьбы нации с загрязнением окружающей среды. Легислативная область институциональной зоны концептосферы LAND неразрывно связана с юридической привязкой предназначения земель к определенной потребности социума (этноса). В лингвосемиотике изучаемой нами концептосферы выявлены номинации, располагающиеся в пределах правоприменительной практики Великобритании. Институциональность в данном секторе концептосферы реализуется за счет коммуникативных шагов социума по направлению к юридическому закреплению прав населения в области экологической безопасности, что позволяет зафиксировать целый ряд номинаций институционального характера, рефлектирующих предметные характеристики исследуемой концептосферы, нуждающейся в институциональной протекции.

Агрикультурная характеристика концептосферы во многом зиждется на лингвосемиотических основаниях, при этом семиотика агрикультуры широко

репрезентирована визуально. В агрикультурной зоне концептосферы LAND зафиксированы номинации, напрямую семиотизирующие предметные области сельскохозяйственного труда в соответствующем хронотопе, при специфических профессиональных условиях, обстоятельствах, с участием персоналий-профессионалов, с применением особых инструментов, номинированных в концептосфере. Лингвосемиотика агрикультурной области концептосферы LAND эксплицирована в английской лингвокультуре с учетом тематики сельскохозяйственной деятельности. Она отягощена терминологией и предельно детализирована, аккумулирует специфические номинации агрикультуры (производство цветов, овощей и фруктов, теплиц для коммерческого производства сельскохозяйственной продукции, выращиваемой в открытом грунте в целях продажи на городских рынках, обширный репертуар инструментов, используемых в земледелии, сельскохозяйственных построек и строений, используемых в процессе обработки всего того, что дает земля; машин и механизмов, используемых в земледелии; операций и действий для получения урожая; сельскохозяйственной техники, механических и иных приспособлений в технических средствах для сбора урожая; зоотехнических помещений и помещения для содержания птицы, производства мяса птицы; помещений для содержания свиней и производства свиного мяса; помещений для содержания пчел и производства меда; территории для выращивания винограда, помещения для производства и хранения вина, заповедных лесных территорий и промышленных лесов, техники для рубки леса, территорий охотничьих угодий, орудий для ловки и отстрела дичи).

Преобладающей образной характеристикой изучаемой концептосферы является национальное представление о земле как о собственности. Землю можно покупать и продавать, наследовать, использовать как собственность в различных целях, обрабатывать и строить на ней здания (опять-таки в целях извлечения прибыли), даже насильно отбирать и захватывать (squat), если не согласен с политикой власть имущих. Только в последнюю очередь для среднестатистического англичанина земля представляет собой объект эстетический, рекреационный и познавательный.

Ценностными характеристиками изучаемой концептосферы, которые были выявлены через ассоциативный эксперимент информантов и семантический анализ эмотивной лексики, фразеологизмов и паремий, оказались такие параметры, как прагматичное владение территорией как ценностью, патриотическое ощущение страны как территории национального достояния, имеющей богатую историю могучей державы, и, наконец, эстетическое восприятие природных красот Великобритании.

Выводы

Концептосфера LAND представляет собой прототипическое когниоментальное образование, являющееся одним из ключевых феноменов рефлексии бытия англоязычного этноса, вербально репрезентированное в спектре номинаций трех тематических сфер – топографической, институциональной и агрокультурной.

Процесс формирования концептосферы не является финальным; будучи отчетливо оформившимся в англосаксонский период истории Великобритании, он получил интенсивное продолжение по линии расширения и детализации тематических сфер с усовершенствованием интеллектуального потенциала нации, что отражается на динамике смыслового содержания вербализующих этот процесс единиц языка и речи.

Список литературы

1. Брунова Е.Г. Архаичные пространственные отношения в англосаксонской языковой модели мира: автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – М., 2007. – 42 с.
2. Олянич А.В. Презентационная теория дискурса: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Волгоград, 2004. – 40 с.
3. Степанов Ю.С. Константы: Словарь рус. культуры: Опыт исслед. – М.: Школа «Языки рус. культуры», 1997. – 824 с.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: уч. пос. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
5. Янушкевич И.Ф. Лингвосемиотика англосаксонской культуры: дисс. ... д-ра филол. наук. 10.02.04 – германские языки. – Волгоград, 2009. – 493с.

Рецензенты:

Карасик В.И., д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград;

Олянич А.В., д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный аграрный университет», г. Волгоград.